

Inhalt

Danksagung	11
Vorwort	13
1. Einleitung	19
2. Zur Methode	29
2.1 Erzählen und Erinnern – das familiäre Gedächtnis	29
2.2 Die fünf Übersetzungsschritte der angewandten Methode	32
Interviews als Prozess	34
Das Aufnahmegerät	38
Transkription	40
Textinterpretation	43
Kommunikative Validierungen	47
Schematische Zusammenfassung der Methode	48
2.3 Szenisches Verstehen über die Generationen hinweg	48
3. Acht Familiengeschichten	51
3.1 Die Geschichte der Familie Klein	52
I Steven Klein (zweite Generation)	55
II Matti Klein (dritte Generation)	76
	5

3.2	Die Geschichte der Familie Mokum	97
I	Max Mokum (erste Generation): »Ich habe immer Widerstand gegen das Negative gehabt.«	98
II	Vera Rubenstein (zweite Generation): »Aber es gab immer noch etwas anderes ...«	143
3.3	Die Geschichte der Familie Fried	169
I	Der General: Benjamin Fried (erste Generation): »Ich wollte nach Deutschland fahren und so viele Nazis erschießen, wie es geht.«	170
II	Über die Tradierung auf die nachfolgenden Generationen	202
3.4	Die Generationengeschichte von Sophia Schwarz	225
3.5	Die Geschichte der Familie W	261
I	Edgar W (erste Generation): »Ich hab eben lange nichts darüber geredet.«	261
II	Erika W (zweite Generation)	297
III	Lisa W (dritte Generation): »Ich muss mich wehren können.«	317
3.6	Die Geschichte der Familie Kofka	339
I	Katharina Kofka (erste Generation): »Um nicht zu dem Tier zu werden ...«	340
II	Fritz Kofka (zweite Generation): »Das ist halt so.«	409
3.7	Die Geschichte der Familie Laska	409
I	Ruben Laska (erste Generation): »Bei mir ist alles offen.«	410
II	Elena Laska (zweite Generation): »But it always was there.«	433
3.8	Die Geschichte der Familie Tann	447
I	Erna Tann (zweite Generation): »Damit mich ja keiner anschaut.«	447
II	Andrea Tann (dritte Generation): »Das ist wie im Film.«	458
4.	Analyse der Texte und Interviews	469
4.1	Zur ersten Generation	470
4.1.1	Diese Nähe hat einen Namen	470
4.1.2	Die Nähe zum Tod des anderen	472

4.1.3	Die Nähe zum Tod als psychischer Tod	475
4.1.4	Was half	476
4.1.5	Was später kam und half	486
4.1.6	Über Schweigen, Erinnern und Sprechen	497
4.1.7	Das zweiseitige Trauma	500
4.2	Zur zweiten Generation	502
4.2.1	Zur Transposition	502
4.2.2	Vermittelnde Objekte und ihre Vergeschichtlichung	513
4.2.3	Fixierung und Überhöhung	516
4.2.4	Tod, Leere, Trauer und Rekonstruktion	518
4.3	Zur dritten Generation	520
4.3.1	Die Nähe zu den Großeltern: Ursprung und Rückbezüglichkeit	521
4.3.2	Zur Idee eines Neubeginns	523
	Literaturverzeichnis	527